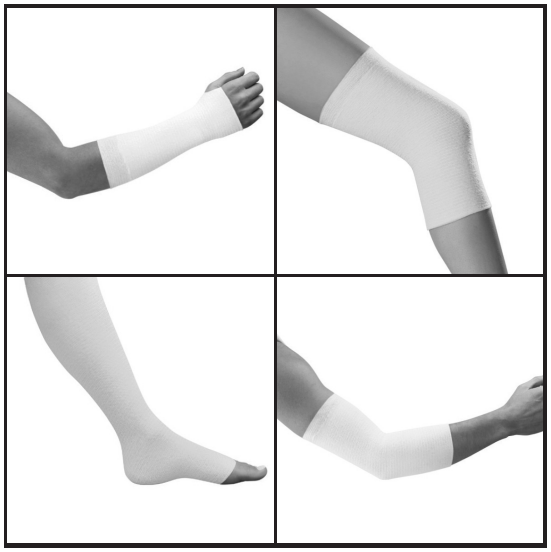
Mölnlycke®
Tubigrip®



en Elasticated Tubular Bandage. Provides light compression. **Precautions:** Do not use Tubigrip if known hypersensitivity to the ingoing materials. If the condition worsens, stop use and consult a health care professional. If any serious incident has occurred in relation to the use of Tubigrip, it should be reported to Mölnlycke Health Care and to your local competent authority. **Instructions for use:** Consult size guide. Cut the bandage to twice the length of the affected limb, if required make 2 slits for a thumb hole. Pull over the limb, then double back. Single patient multiple use. Keep clean. If soiled, wash or replace bandage. Washable up to 5 times, as recommended. Disposal according to local environmental procedures. **Material Content:** Cotton, Elastodiene and Polyester. **Caution: This product contains natural rubber latex which may cause allergic reactions, including anaphylactic responses.**

fr Bandage tubulaire élastique. Procure une légère compression. **Précautions d'emploi:** Ne pas utiliser Tubigrip en cas d'hypersensibilité connue aux matériaux entrant dans sa composition. Si l'état se dégrade, cesser l'utilisation et consulter un professionnel de santé. Tout incident grave intervenant dans le cadre de l'utilisation de Tubigrip doit être signalé à Mölnlycke Health Care, ainsi qu'aux autorités locales compétentes. **Mode d'emploi:** Consulter le guide des tailles. Couper le bandage à une longueur égale à deux fois la longueur du membre concerné. Si nécessaire, faire 2 fentes pour le passage du pouce. Enfiler le bandage sur le membre, puis le replier. À usage multiple sur un seul patient. Garder le bandage propre. Si le bandage est souillé, le laver ou le remplacer. Lavable jusqu'à 5 fois, en suivant les recommandations. Produit à éliminer conformément aux procédures environnementales locales. **Composition:** Coton, élastodiène et polyester. **Attention: Ce produit contient du latex de caoutchouc naturel, susceptible d'entraîner des réactions allergiques, y compris des réactions anaphylactiques.**

nl Elastisch buisverband BP. Biedt lichte compressie. **Voorzorgsmaatregelen:** Tubigrip niet gebruiken bij een gekende overgevoeligheid voor de materialen ervan. Stop met het gebruik en neem contact op met een zorgverlener indien de toestand verslechtert. Als er een ernstig incident in verband met het gebruik van Tubigrip is opgetreden, moet dat worden gemeld aan Mölnlycke Health Care en aan uw lokale bevoegde autoriteit. **Gebruiksaanwijzing:** Raadpleeg de matengids. Knip het verband tot tweemaal de lengte van de betreffende ledemaat. Maak zo nodig 2 insnijdingen voor een duimgat. Trek over de ledemaat en sla vervolgens de achterkant dubbel. Voor meervoudig gebruik bij één patiënt. Schoon houden. Indien vervuild, weggooien en het verband vervangen. Tot 5 keer wasbaar, zoals aanbevolen. Afval verwijderen moet gebeuren in overeenstemming met de plaatselijke milieuprocedures. **Samenstelling van het materiaal:** Katoen, elastodieen en polyester. **Let op: Dit product bevat natuurlijk rubberlatex, die allergische reacties kan veroorzaken, waaronder anafylactische reacties.**

fi Joustava putkiside. Tuottaa kevyen kompression. **Huomioitavaa:** Tubigrip-tuotetta ei saa käyttää potilailla, joiden tiedetään olevan allergisia sidoksen materiaaleille. Jos tila pahenee, keskeytä käyttö ja ota yhteyttä terveydenhoidon ammattilaiseen. Jos Tubigrip-tuotteen käytön yhteydessä ilmenee vakavia haittavaikutuksia, siitä on ilmoitettava Mölnlycke Health Carelle ja paikalliselle toimivaltaiselle viranomaiselle. **Käyttöohjeet:** Katso koko-ohje. Leikkaa sidos kaksi kertaa hoidettavan raajan pituiseksi ja tarvittaessa tee kaksi viiltoa peukalon reikää varten. Vedä raajan päälle ja taita kahtia taakse päin. Yhden potilaan toistuvaan käyttöön. Pidä puhtaana. Jos sidos likaantuu, pese tai vaihda se. Voidaan pestä enintään viisi kertaa ohjeiden mukaisesti. Hävitettävä paikallisten ympäristömääräysten mukaan. **Materiaalit:** Puuvilla, elastodieeni ja polyesteri. **Varoitus: Tuote sisältää luonnonkumilateksia, joka saattaa aiheuttaa allergisen reaktion kuten anafylaktisen reaktion.**

sv Elastiskt tubbandage. Ger lätt kompression. **Försiktighetsåtgärder:** Använd inte Tubigrip vid överkänslighet mot materialen i produkten. Om tillståndet förvärras ska du sluta använda produkten och kontakta vårdpersonal. Om en allvarlig incident med koppling till användning av Tubigrip inträffar ska detta rapporteras till Mölnlycke Health Care och till ansvarig myndighet. **Bruksanvisning:** Se storleksguiden. Klipp till bandaget till dubbel längd på den drabbade extremiteten, gör vid behov två skåror för ett tumhål. Dra över extremiteten och dra sedan tillbaka. Används flera gånger för en enskild patient. Håll rent. Tvätta eller byt ut förbandet om det är smutsigt. Kan tvättas upp till fem gånger enligt rekommendation. Kassera enligt lokala miljörutiner. **Innehåll i materialet:** Bomull, elastodien och polyester. **Försiktighet: Denna produkt innehåller naturgummilatex som kan orsaka allergiska reaktioner, såsom anafylaktisk chock.**

da Elastisk fiksering i tubeform. Giver let kompression. **Forholdsregler:** Tubigrip må ikke anvendes ved kendt overfølsomhed over for de indeholdte materialer. Hvis din tilstand forværres, skal du stoppe med at bruge produktet og kontakte en læge. Enhver alvorlig hændelse relateret til brugen af Tubigrip skal rapporteres til Mölnlycke Health Care og til den lokale, kompetente myndighed. **Brugervejledning:** Se størrelsesvejledningen. Klip bandagen til dobbelt længde af den berørte ekstremitet, og lav om nødvendigt 2 slidser til et tommelfingerhul. Træk den over ekstremiteten og tilbage igen, så den ligger dobbelt. Til brug flere gange på én patient. Hold den ren. Hvis bandagen er snavset, skal den vaskes eller udskiftes. Kan vaskes op til 5 gange som anbefalet. Bortskaffelse i overensstemmelse med lokale miljømæssige procedurer. **Materialeindhold:** Bomuld, elastodien og polyester. **Forsigtig: Produktet indeholder naturgummilatex, som kan give allergiske reaktioner, herunder anafylaktiske reaktioner.**

no Elastisk tubulær støttebandasje. Gir lett kompresjon. **Forholdsregler:** Ikke bruk Tubigrip ved kjent overfølsomhet overfor materialinnholdet. Hvis tilstanden forverres, må du slutte å bruke produktet og kontakte helsepersonell. Hvis det oppstår bivirkninger i forbindelse med bruk av Tubigrip, skal det rapporteres til Mölnlycke Health Care og lokale myndigheter. **Bruksanvisning:** Se størrelsesguiden. Klipp bandasjen til dobbelt så lang som kroppsdelen den skal dekke, lag om nødvendig 2 åpninger til tommelhull. Trekk bandasjen over kroppsdelen og deretter tilbake. Til flergangsbruk til samme pasient. Hold den ren. Vask eller skift bandasjen hvis den er skitten. Kan vaskes opptil 5 ganger, som anbefalt. Kasseres i samsvar med lokale miljøprosedyrer. **Materialinnhold:** Bomull, elastodien og polyester. **Forsiktig: Dette produktet inneholder naturgummilateks som kan forårsake allergiske reaksjoner, inkludert anafylaktiske reaksjoner.**

es Vendaje tubular elástico. Proporciona una compresión ligera. **Precauciones:** No utilice Tubigrip en caso de hipersensibilidad diagnosticada a los materiales del producto. Si el estado empeora, suspenda su uso y consulte a un profesional sanitario. Cualquier incidente grave que pueda producirse en relación con el uso de Tubigrip debe notificarse a Mölnlycke Health Care y a las autoridades locales competentes. **Instrucciones de uso:** Consulte la guía de tallas. Corte el vendaje a una longitud que sea dos veces la de la extremidad afectada; si es necesario, realice dos cortes para pasar el pulgar. Coloque el vendaje en la extremidad y dóblelo hacia atrás. Varios usos en un único paciente. Mantenga el vendaje limpio. Si se ensucia, lave o cambie el vendaje. Se puede lavar hasta cinco veces, según se recomiende. Debe desecharse según los procedimientos medioambientales locales. **Composición:** Algodón, elastodieno y poliéster. **Precaución: Este producto contiene látex de caucho natural que puede provocar reacciones alérgicas, incluyendo síntomas anafilácticos.**

it Bendaggio tubolare biestensibile. Fornisce una leggera compressione. **Precauzioni:** Non utilizzare Tubigrip in caso di ipersensibilità accertata ai materiali. In caso di peggioramento delle condizioni, interrompere l'uso e consultare un medico. Eventuali incidenti gravi correlati all'uso di Tubigrip vanno segnalati a Mölnlycke Health Care e alle autorità locali competenti. **Istruzioni per l'uso:** Consultare la guida alle taglie. Tagliare il bendaggio di una lunghezza doppia rispetto all'arto interessato e, se necessario, praticare 2 incisioni per creare un foro per il pollice. Tirare il bendaggio sopra l'arto, poi ripiegarlo. Confezione monopaziente, multiuso. Mantenere pulito. Nel caso si sporchi, lavare o sostituire il bendaggio. Lavabile fino a 5 volte, come consigliato. Smaltimento in conformità alle procedure locali in materia di tutela dell'ambiente. **Informazioni sui materiali:** Cotone, elastodiene e poliestere. **Attenzione: questo prodotto contiene lattice di gomma naturale che può causare reazioni allergiche, comprese reazioni anafilattiche.**

de Elastischer Schlauchverband. Sorgt für eine leichte Kompression. **Vorsichtsmaßnahmen:** Tubigrip darf nicht bei Patienten mit einer bekannten Überempfindlichkeit gegen einen oder mehrere seiner Bestandteile verwendet werden. Wenn sich der Zustand verschlechtert, muss die Behandlung abgebrochen und medizinisches Fachpersonal konsultiert werden. Falls ein schwerwiegender Vorfall im Zusammenhang mit der Anwendung von Tubigrip aufgetreten ist, melden Sie dies an Mölnlycke Health Care und an Ihre vor Ort zuständige Behörde. **Gebrauchsanweisung:** Siehe Größentabelle. Schneiden Sie den Verband auf die doppelte Länge der betroffenen Extremität zu. Schneiden Sie bei Bedarf 2 Schlitze als Daumenöffnung hinein. Ziehen Sie den Verband über die Gliedmaße, dann wieder zurück. Zur mehrfachen Verwendung bei einem Patienten. Sauber halten. Bei Verschmutzung den Verband waschen oder austauschen. Gemäß den Empfehlungen bis zu 5 Mal waschbar. Gemäß den lokalen Umweltschutzbestimmungen entsorgen. **Materialinhaltsstoffe:** Baumwolle, Elastodien und Polyester. **Achtung: Dieses Produkt enthält Naturkautschuklatex, wodurch allergische Reaktionen, einschließlich anaphylaktischer Reaktionen, hervorgerufen werden können.**

el Ελαστικός σωληνοειδής επίδεσμος. Παρέχει ελαφριά συμπίεση. **Προφυλάξεις:** Μη χρησιμοποιείτε το Tubigrip σε περίπτωση γνωστής υπερευαισθησίας στα υλικά του προϊόντος. Εάν η κατάσταση επιδεινωθεί, διακόψτε τη χρήση και συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία υγείας. Αν προκύψει κάποιο σοβαρό περιστατικό σε σχέση με τη χρήση του Tubigrip, θα πρέπει να το αναφέρετε στη Mölnlycke Health Care και στην τοπική αρμόδια αρχή. **Οδηγίες χρήσης:** Ανατρέξτε στον οδηγό μεγεθών. Κόψτε τον επίδεσμο στο διπλάσιο μήκος του προσβεβλημένου άκρου και, εάν απαιτείται, κάντε 2 οπές για τον αντίχειρα. Περάστε τον στο άκρο και, στη συνέχεια, διπλώστε προς τα πίσω. Πολλαπλή χρήση από έναν μόνο ασθενή. Διατηρείτε τον επίδεσμο καθαρό. Εάν λερωθεί, πλύντε τον ή αντικαταστήστε τον. Μπορεί να πλυθεί και να επαναχρησιμοποιηθεί έως 5 φορές. Πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς. **Συστατικά υλικού:** Βαμβάκι, ελαστοδιένιο και πολυεστέρας. **Προσοχή: Το προϊόν περιέχει λατέξ από φυσικό καουτσούκ, το οποίο ενδέχεται να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις, ακόμα και αναφυλαξία.**

et Elastne toruside. Tagab kerge kompressiooni. **Ettevaatusabinõud:** Ärge kasutage Tubigripi, kui esineb teadaolev ülitundlikkus toote materjalide suhtes. Seisundi halvenemise korral lõpetage kasutamine ja konsulteerige arstiga. Tootega Tubigrip seotud ohujuhtumi esinemise korral tuleb sellest teatada ettevõttele Mölnlycke Health Care ja kohalikule pädevale asutusele. **Kasutusjuhend:** Vaadake suuruse juhendit. Lõigake side, mis on toestust vajavast jäsemest kaks korda pikem, vajadusel lõigake pöidlaava jaoks kaks pilu. Tõmmake side jäsemele ja keerake seejärel kahekordseks. Mitmekordseks kasutamiseks ühel patsiendil. Hoidke puhtana. Kui side on määrdunud, peske või vahetage see. Soovitatavalt pestav kuni 5 korda. Kasutusest kõrvaldamisel järgige kohalikke keskkonnaeeskirju. **Kasutatud materjalid:** Puuvill, elastodieen ja polüester. **Ettevaatust! Toode sisaldab looduslikku kummilateksit, mis võib põhjustada allergilisi reaktsioone, sealhulgas anafülaktilisi reaktsioone.**

lt Tamprus tubuliarinis tvarstis. Lengvai suspaudžia. **Atsargumo priemonės:** Nenaudokite „Tubigrip", esant didesniam paciento jautrumui sudedamosioms medžiagoms. Pablogėjus būklei nenaudokite ir kreipkitės į sveikatos priežiūros specialistą. Įvykus rimtiems su „Tubigrip" susijusiems incidentams praneškite „Mölnlycke Health Care" ir vietinei kompetentingai tarnybai. **Naudojimo instrukcija:** Žr. dydžių vadovą. Atkirpkite dvigubai ilgesnį nei pažeista galūnė tvarstį. Jei reikia, padarykite 2 plyšius nykščiui. Užmaukite ant galūnės, tada atlenkite atgal. Daugkartiniam naudojimui vienam pacientui. Palaikykite švarą. Užterštą tvarstį išskalbkite arba pakeiskite. Skalbti iki 5 kartų pagal rekomendacijas. Išmeskite laikydamiesi vietinės aplinkosaugos tvarkos. **Medžiagos sudėtis:** Medvilnė, elastodienas ir poliesteris. **Dėmesio: gaminio sudėtyje yra natūralaus kaučiuko latekso, kuris gali sukelti alerginių reakcijų, įskaitant anafilaksinę reakciją.**

lv Elastīga tubulārā saite. Nodrošina vieglu kompresiju. **Piesardzības pasākumi:** Nelietojiet Tubigrip, ja jums ir paaugstināta jutība pret materiāliem. Ja stāvoklis pasliktinās, pārtrauciet lietošanu un konsultējieties ar veselības aprūpes speciālistu. Ja Tubigrip lietošanas laikā izraisījis kādu nopietnu negadījumu, par to jāziņo ražotājam Mölnlycke Health Care un vietējai kompetentajai iestādei. **Lietošanas pamācība:** Skatiet izmēru ceļvedi. Nogrieziet saiti tā, lai tā būtu divas reizes garāka par skarto ekstremitāti. Ja nepieciešams, veiciet 2 iegriezumus īkšķa atverei. Pārvelciet pāri ekstremitātei un atlikušo daļu pārvelciet vēlreiz atpakaļ. Vairākkārtējai lietošanai vienam pacientam. Uzturiet tīru. Ja saite ir netīra, mazgājiet vai nomainiet to. Mazgājama līdz 5 reizēm atkarībā no ieteikumiem. Produktu utilizējiet atbilstoši vietējiem vides aizsardzības noteikumiem. **Materiālu sastāvs:** Kokvilna, elastodiēns un poliesteris. **Uzmanību! Šis produkts satur dabisko kaučuka lateksu, kas var izraisīt alerģiskas, tostarp anafilaktiskas, reakcijas.**

hr Elastični tubularni zavoj. Pruža laganu kompresiju. **Mjere opreza:** Nemojte upotrebljavati Tubigrip ako je poznata preosjetljivost na sastavne materijale. Ako se stanje pogorša, prestanite upotrebljavati proizvod i posavjetujte se sa zdravstvenim djelatnikom. Svi ozbiljni incidenti povezani s uporabom povoja Tubigrip moraju se prijaviti tvrtki Mölnlycke Health Care i lokalno nadležnom tijelu. **Upute za upotrebu:** Pogledajte vodič za veličine. Odrežite zavoj na dvostruku duljinu zahvaćenog uda, po potrebi napravite dva proreza za palčani otvor. Povucite preko uda, a zatim ga dvostruko vratite unatrag. Namijenjeno je za jednog pacijenta, za višestruku upotrebu. Održavajte čistim. Ako se zaprlja, zavoj operite ili zamijenite. Može se prati do 5 puta, prema preporuci. Odložite u skladu s lokalnim postupcima za zaštitu okoliša. **Sastav materijala:** pamuk, elastodien i poliester. **Oprez! Ovaj proizvod sadrži prirodni gumeni lateks, koji može prouzročiti alergijske i anafilaktičke reakcije.**

hu Elasztikus csőpólya. Enyhe kompressziót biztosít. **Óvintézkedések:** Ne használja a Tubigripet, ha ismert a termék alapanyagaival szembeni túlérzékenység. Állapotromlás esetén szakítsa meg a termék használatát, és forduljon egészségügyi szakemberhez. A Tubigrip termékkel kapcsolatos minden komoly incidenst jelenteni kell a Mölnlycke Health Care és az illetékes helyi hatóság felé. **Használati utasítás:** Használja a méretkalauzt. Vágjon a pólyából az érintett végtag hossza kétszeresének megfelelő darabot. Szükség esetén vágjon rajta 2 nyílást a hüvelykujj számára. Húzza a pólyát a végtagra, majd újabb rétegként hajtsa vissza. Egyetlen betegnél, több alkalommal használható. Tisztán tartandó. Szennyeződés esetén mossa ki vagy cserélje ki a pólyát. Legfeljebb 5 alkalommal ajánlott mosni. A helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. **Anyagösszetétel:** Pamut, elasztodién és poliészter. **Figyelmeztetés: a termék természetes latexgumit tartalmaz, amely allergiás reakciókat okozhat, beleértve az anafilaxiás reakciókat.**

pl Bandaż elastyczny rurowy. Zapewnia lekkie uciskanie. **Środki ostrożności:** Nie stosować Tubigrip, jeśli u pacjenta/użytkownika stwierdzono nadwrażliwość na materiały zawarte w produkcie. Jeśli stan się pogorszy, należy przerwać stosowanie i skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia. Wszelkie zdarzenia niepożądane związane z Tubigrip należy zgłaszać firmie Mölnlycke Health Care oraz do właściwych władz lokalnych. **Instrukcja używania:** Zapoznać się z przewodnikiem po rozmiarach. Przyciąć bandaż na długość dwukrotnie większą niż długość chorej kończyny. W razie potrzeby wykonać 2 nacięcia na otwór na kciuk. Naciągnąć na kończynę, a następnie z powrotem do tyłu. Wielokrotne stosowanie u jednego pacjenta. Zachować czystość. W przypadku zabrudzenia wyprać lub wymienić opatrunek. Można prać do 5 razy, zgodnie z zaleceniami. Utylizacja powinna być przeprowadzona zgodnie z lokalnymi zasadami ochrony środowiska. **Zawartość materiałów:** Bawełna, elastodien oraz poliester. **Uwaga: Produkt zawiera lateks kauczuku naturalnego, który może powodować reakcje alergiczne, w tym odpowiedź anafilaktyczną.**

pt Ligadura tubular elástica. Proporciona uma ligeira compressão. **Precauções:** Não utilize Tubigrip em caso de hipersensibilidade conhecida aos materiais que contém. Se o estado piorar, interrompa a utilização e consulte um profissional de saúde. Caso tenha ocorrido algum incidente grave relacionado com a utilização de Tubigrip, o mesmo deverá ser comunicado à Mölnlycke Health Care e às autoridades locais competentes. **Instruções de utilização:** Consulte o guia de tamanhos. Corte a ligadura com o dobro do comprimento do membro afetado; se necessário, faça 2 fendas para um orifício para o polegar. Puxe sobre o membro e, em seguida, dobre para trás. Utilização num único paciente, várias vezes. Manter limpo. Se estiver suja, lave ou substitua a ligadura. Lavável até 5 vezes, conforme recomendado. Eliminação de acordo com os procedimentos ambientais locais. **Componentes do material:** Algodão, elastodieno e poliéster. **Atenção: Este produto contém látex de borracha natural que pode causar reações alérgicas, incluindo respostas anafiláticas.**

ro Bandaj tubular elastic. Asigură o compresie uşoară. **Precauţii:** Nu utilizaţi Tubigrip dacă ştiţi că aveţi hipersensibilitate la materialele pe care le conţine. Dacă starea se înrăutăţeşte, întrerupeţi utilizarea şi consultaţi un cadru medical calificat. Dacă s-a produs vreun incident grav legat de utilizarea Tubigrip, acesta trebuie raportat la Mölnlycke Health Care sau la autoritatea competentă la nivel local. **Instrucţiuni de utilizare:** Consultaţi ghidul de mărimi. Tăiaţi bandajul la dublul lungimii membrului afectat, iar dacă este necesar, faceţi 2 fante pentru degetul mare. Trageţi peste membru, apoi reveniţi de unde aţi pornit. Utilizare multiplă pentru un singur pacient. Păstraţi produsul curat. Dacă este murdar, spălaţi sau înlocuiţi bandajul. Lavabil de până la 5 ori, conform recomandărilor. Eliminarea se va efectua conform procedurilor locale de protecţie a mediului. **Conţinutul materialului:** Bumbac, elastodienă şi poliester. **Atenţie: Produsul conţine latex de cauciuc natural, care poate cauza reacţii alergice, inclusiv reacţii anafilactice.**

ru Эластичный трубчатый бинт. Обеспечивает легкое сжатие. **Меры предосторожности:** Не используйте изделия Tubigrip при наличии повышенной чувствительности к материалам, входящим в их состав. При ухудшении состояния прекратите использование и обратитесь к врачу. При любом серьезном инциденте, связанном с использованием изделий Tubigrip, уведомите компанию Mölnlycke Health Care и местные компетентные органы. **Инструкция по применению:** Сверьтесь с руководством по размерам. Отрежьте кусок бинта, по длине вдвое превышающий длину пораженной конечности; при необходимости сделайте 2 прорези для большого пальца. Натяните бинт на конечность, а затем верните свободную часть назад, сложив бинт вдвое. Для многократного использования одним пациентом. Содержать в чистоте. При загрязнении постирайте или замените бинт. Можно стирать до 5 раз в соответствии с рекомендациями. Утилизацию следует проводить в соответствии с местными экологическими нормативами. **Состав материала:** Хлопок, эластодиен и полиэстер. **Внимание! Это изделие содержит натуральный каучуковый латекс, который может вызывать аллергические реакции, включая анафилактический шок.**

sk Elastická manžetová bandáž. Poskytuje miernu kompresiu. **Preventívne opatrenia:** Bandáž Tubigrip nepoužívajte, ak je známa precitlivenosť na obsiahnuté materiály. Ak sa stav zhorší, prerušte používanie a poraďte sa so zdravotníckym pracovníkom. Ak dôjde v súvislosti s používaním bandáže Tubigrip k akejkoľvek závažnej nehode, nahláste ju spoločnosti Mölnlycke Health Care a príslušnému miestnemu kompetentnému úradu. **Návod na použitie:** Pozrite si sprievodcu veľkosťami. Odstrihnite bandáž na dvojnásobnú dĺžku postihnutej končatiny, v prípade potreby urobte 2 rezy pre otvor na palec. Natiahnite na končatinu a potom ešte raz naspäť, aby sa vytvorila dvojitá vrstva. Na viacnásobné použitie u jedného pacienta. Udržiavajte v čistote. V prípade znečistenia bandáž vyperte alebo vymeňte. Možno prať až 5-krát podľa odporúčaní. Pri likvidácii postupujte podľa miestnych predpisov na ochranu životného prostredia. **Obsah materiálu:** Bavlna, elastodién a polyester. **Upozornenie: Tento výrobok obsahuje prírodný gumený latex, ktorý môže spôsobiť alergické reakcie vrátane anafylaktických reakcií.**

sl Elastičen cevasti povoj. Zagotavlja rahlo kompresijo. **Previdnostni ukrepi:** Tubigrip ne uporabljajte pri znani preobčutljivosti na materiale iz katerih je izdelan. Če se stanje poslabša, prekinite uporabo in se posvetujte z zdravstvenim delavcem. Če je prišlo do kakršnega koli resnega incidenta v zvezi z uporabo izdelka Tubigrip, morate o tem poročati družbi Mölnlycke Health Care in lokalnemu pristojnemu organu. **Navodila za uporabo:** Glejte razlago velikosti. Povoj odrežite na dvakratnik dolžine prizadetega uda. Po potrebi zarežite 2 odprtini za palec. Povlecite čez okončino in nato še enkrat povijte nazaj. Za večkratno uporabo pri enem bolniku. Povoj naj bo čist. Če je povoj umazan, ga operite ali zamenjajte. Po priporočenem postopku ga lahko perete do 5-krat. Zavrzite v skladu z lokalnimi smernicami o varovanju okolja. **Sestava materiala:** Bombaž, elastodien in poliester. **Opozorilo: Ta izdelek vsebuje naravni lateks, ki lahko povzroči alergijske reakcije, vključno z anafilaktičnim odzivom.**

sr Elastični tubularni zavoj. Pruža blagu kompresiju. **Mere opreza:** Nemojte koristiti Tubigrip ako postoji poznata preosetljivost na sirovinske materijale. Ako se stanje pogorša, prestanite sa korišćenjem i konsultujte zdravstvenog radnika. U slučaju ozbiljnog incidenta u vezi sa korišćenjem medicinskog sredstva Tubigrip, treba ga prijaviti kompaniji Mölnlycke Health Care i lokalnom nadležnom organu. **Uputstvo za upotrebu:** Pogledajte vodič za veličine. Izrežite zavoj na dvostruku dužinu pogođenog ekstremiteta, ako je potrebno, napravite 2 proreza kao otvor za palac. Povucite preko ekstremiteta, a zatim savijte ponovno. Za višekratnu upotrebu na jednom pacijentu. Održavajte čisto. U slučaju zaprljanja, operite ili zamenite zavoj. Može se prati do 5 puta, prema preporuci. Proizvod odložite u skladu sa lokalnim procedurama za zaštitu životne sredine. **Sadržaj materijala:** Pamuk, elastodien i poliester. **Oprez: Ovaj proizvod sadrži prirodni lateks koji može da izazove alergijske reakcije, uključujući anafilaktičke reakcije.**

bg Еластичен тубуларен бинт. Осигурява лека компресия. **Предпазни мерки:** Не използвайте Tubigrip, ако има установена свръхчувствителност към вложените материали. Ако състоянието се влоши, преустановете употребата и се консултирайте с медицински специалист. При възникване на сериозен инцидент, свързан с употребата на Tubigrip, същият трябва да бъде докладван на Mölnlycke Health Care и на местния компетентен орган. **Инструкции за употреба:** Консултирайте се с ръководството за размерите. Отрежете бинта до два пъти дължината на засегнатия крайник, като при необходимост направете 2 разреза за отвор за палеца. Издърпайте над крайника, след което го дръпнете два пъти назад. За многократна употреба от един пациент. Поддържайте продукта чист. Изперете или сменете бинта, ако се замърси. Може да се пере до 5 пъти съгласно препоръките. Да се изхвърли в съответствие с местните процедури за опазване на околната среда. **Съдържание на материала:** памук, еластодиен и полиестер. **Внимание: Този продукт съдържа естествен каучуков латекс, който може да причини алергични реакции, включително анафилактични реакции.**

cs Elastické tubulární obinadlo. Zajišťuje lehkou kompresi. **Preventivní opatření:** Nepoužívejte obinadlo Tubigrip u osob se známou přecitlivělostí na jeho materiály. V případě zhoršení stavu přestaňte prostředek používat a poraďte se se zdravotnickým pracovníkem. Dojde-li v souvislosti s použitím prostředku Tubigrip k závažné nežádoucí příhodě, musí být oznámena společnosti Mölnlycke Health Care a příslušnému místnímu orgánu. **Pokyny k použití:** Nahlédněte do průvodce velikostmi. Ustřihněte obinadlo v dvojnásobné délce, než je délka postižené končetiny, podle potřeby vystřihněte 2 otvory pro palec. Obinadlo natáhněte na končetinu a přebývající část přetáhněte ve druhé vrstvě zpět. Pro vícenásobné použití u jednoho pacienta. Udržujte obinadlo čisté. Při znečištění ho vyperte, nebo nahraďte novým. Lze prát až 5krát podle doporučení. Likvidace by měla být provedena podle platných místních předpisů na ochranu životního prostředí. **Složení materiálu:** Bavlna, elastodien a polyester. **Upozornění: Tento výrobek obsahuje přírodní latex, který by mohl způsobit alergické reakce, včetně anafylaktického šoku.**

tr Elastik Tübüler Bandaj. Hafif sıkıştırma sağlar. **Önlemler:** İçindeki malzemelere karşı aşırı duyarlılığı olduğu biliniyorsa Tubigrip kullanmayın. Durum kötüleşirse, kullanmayı bırakın ve bir sağlık uzmanına danışın. Tubigrip kullanımı ile ilgili ciddi bir olay meydana gelmişse, bu durum Mölnlycke Health Care'e ve yerel yetkili makamınıza bildirilmelidir. **Kullanım talimatları:** Boyut kılavuzuna bakın. Bandajı etkilenen ekstremitenin iki katı uzunluğunda kesin, gerekirse başparmak deliği için 2 yarık açın. Uzvun üzerinden çekin, ardından geri dönün. Tek hastada birden çok kullanım. Temiz tutun. Kirliyse bandajı yıkayın veya değiştirin. Önerildiği gibi 5 defaya kadar yıkanabilir. Yerel çevre prosedürlerine göre imha edin. **Materyal İçeriği:** Pamuk, Elastodien ve Polyester. **Dikkat: Bu ürün, anafilaktik tepkiler de dâhil olmak üzere alerjik reaksiyonlara neden olabilecek doğal kauçuk lateks içerir.**

ar

ضمادة أنبوبية مطاطية. توفر ضغطًا خفيفًا. **التدابير الاحترازية:** لا تستخدم Tubigrip إذا كنت تعاني من فرط الحساسية تجاه مكوّنات المنتج. إذا تدهورت حالتك، فتوقف عن استخدام المنتج واطلب مشورة اختصاصي الرعاية الصحية. إذا وقع أي حادث خطير مرتبط باستخدام منتج Tubigrip، يجب إخطار شركة Mölnlycke Health Care به والسلطة المحلية المختصة لديك. **تعليمات الاستخدام:** راجع دليل المقاسات. قص الضمادة بمقدار ضعف طول الطرف المصاب، واصنع شقين لفتحة الإبهام إذا لزم الأمر. اسحب الضمادة على الطرف المصاب، ثم اثنها مرة أخرى. الاستخدام عدة مرات لمريض واحد. حافظ على نظافة المنتج. في حالة اتساخ الضمادة، اغسلها أو استبدلها. يمكن غسلها حتى ٥ مرات، على النحو الموصى به. يجب التخلّص من المنتج بطريقة تتوافق مع الإجراءات البيئية المحلية. **المكونات:** قطن وإيلاستوديين وبوليستر. **تنبيه: يحتوي هذا المنتج على لاتكس المطاط الطبيعي الذي قد يتسبب في حدوث تفاعلات تحسسية، بما في ذلك الاستجابات التأقية.**

MD

en Medical Device
fr Dispositif médical
es Producto sanitario
nl Medisch hulpmiddel
sv Medicinteknisk produkt
it Dispositivo medico
de Medizinprodukt
fi Lääkinnällinen laite
pt Dispositivo médico
da Medicinsk udstyr
el ιατροτεχνολογικό προϊόν
pl Wyrób medyczny
cs Zdravotnický prostředek
hu Orvostechnikai eszköz
no Medisinsk utstyr
sl Medicinski pripomoček
bg Медицинско изделие
ro Dispozitiv medical
sk Zdravotnícka pomôcka
tr Tıbbi cihaz
lt Medicinos priemonė
lv Medicīniska ierīce
et Meditsiiniseade
ru Медицинское изделие
hr Medicinski proizvod
sr Medicinsko sredstvo
ar جهاز طبي

LATEX

Caution: This Product Contains Natural Rubber Latex Which May Cause Allergic Reactions, including anaphylactic responses.

Keep dry
Conserver au sec

Single patient multiple use
À usage multiple sur un seul patient

See instructions for use
Voyez le mode d'emploi

UK Responsible Person:
Mölnlycke Health Care Ltd,
Medlock Street
Oldham
Lancashire
OL1 3HS
United Kingdom

Australian Sponsor Address:
Mölnlycke Health Care Pty. Ltd
12 Narabang Way
Belrose, NSW 2085
Australia

Made in UK

Toll free number :
USA 1-800-882-4582
Canada 1-800-494-5134

www.molnlycke.com
www.molnlycke.com/symbols

CH REP
Mölnlycke Health Care AG
Brandstrasse 24
8952 Schlieren

Manufacturer / Fabricant
Mölnlycke Health Care AB
Entreprenörsstråket 21, SE-431 53 Mölndal, Sweden

The Mölnlycke and Tubigrip trademarks, names and logos are registered globally to one or more of the Mölnlycke Health Care group of companies.

Revised 2026-07
Master PD-774502 rev 3

327200-46
PD-828094 rev. 1